



纳兰词传

〔清〕纳兰性德

著

刘增妍

编著

纳兰词传

〔清〕纳兰性德

著

刘增妍

编著



图书在版编目(CIP)数据

纳兰词传 / (清) 纳兰性德著 ; 刘增妍编著. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2019.1

(读书会)

ISBN 978-7-5581-6217-6

I. ①纳… II. ①纳… ②刘… III. ①词(文学) — 作品集 — 中国 — 清代 IV. ① I222.849

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 288246 号

NALAN CI ZHUAN

纳兰词传

作者: (清) 纳兰性德

编著: 刘增妍

出版策划: 孙昶

责任编辑: 刘晓敏

装帧设计: 段瑶


出版: 吉林出版集团股份有限公司 (www.jlpg.cn)

(长春市人民大街4646号, 邮政编码 130021)

发行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(http://shop34896900.taobao.com)

电话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728/85671730

制作:  (www.rzbook.com)

印刷: 文畅阁印刷有限公司

开本: 710毫米×1000毫米 1/16

印张: 16

字数: 160千字

版次: 2019年1月第1版

印次: 2019年1月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5581-6217-6

定价: 49.00元

营销分类: 文学

版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题, 请与我社联系调换

电话: (010) 82021443

前言 随驾出行，情起相思

纳兰性德，清初第一词人。他是人间惆怅客，是三百年来倾倒无数后人的绝世才子。

他生于海晏河清、修文偃武之时，生于钟鸣鼎食、显赫富贵之家。父亲是康熙时期武英殿大学士纳兰明珠，母亲是努尔哈赤的孙女，英亲王阿济格第五女，一品诰命夫人。而他又是这个天潢贵胄之家的长子。这些都注定了，从他出生的那一刻起，他的名字就会出现在史书之中，哪怕寥寥几笔。然而这个纳兰带给历史的，又何止是寥寥几笔。

纳兰自幼聪颖好学、博闻强识，且又精于骑射武功。鲜衣怒马少年郎，胸怀吞鲸之志。康熙十五年（1676），年仅二十二岁的纳兰中丙辰科二甲第七名，赐进士出身，后授三等侍卫，不久后晋升为一等侍卫，曾多次随康熙出巡，考察边境情况。纳兰的心里装着雄图大业，他渴望在战场上厮杀，渴望早日建功立业，策马凯旋。而现实却是每日陪在君王身侧，吟诗作画，饮酒下棋，这对纳兰来讲无异于生活在牢笼之中。令天下人艳羡的君王的这一份“宠爱”，却成为他的束缚。

“身在高门广厦，常有山泽鱼鸟之思。”从相门锦衣公子、清代第

一才士到江湖落落狂客，纳兰一直在理想与现实的矛盾中苦苦煎熬。他渴望的自由、他的希冀在一天又一天的随侍中被慢慢磨去，他想要挣扎，却无力左右。他的梦、他的壮怀，都在那至尊的“宠爱”中折损殆尽。身在豪门，心向江湖，是词人最大的悲剧之所在。

纳兰，“自是天上痴情种”，“不是人间富贵花”。这个凡尘的痴情男子，渴望红袖添香的缱绻柔情，渴望爱与温暖的怀抱。然而他一生为情所困，在他的生命之中，命运像他期盼的那样把他所渴望的爱人一一带到他的面前：青梅竹马的表妹，情投意合的妻子卢氏，与其琴瑟和鸣的才女沈宛，当他沉浸在梦想变成现实的喜悦中时，命运又将她们全部剥离。

或许是天妒英才，纳兰风华正茂之时，却匆匆离世，年仅三十一岁。他像一颗流星划过人间，却用了最灿烂的姿态陨落；又像是一颗滚烫的心，被揉碎在一场虚幻的梦中。他年轻的生命留下了不甘与痛楚，让每一位读词的人心生感悟。

每个人的心中都有一个纳兰容若，每个人都在“人生若只如初见”里感动万分。纳兰的一阕词波澜过你我的一个世界，他的词“清丽婉约，哀感顽艳，格高韵远，独具特色，直指本心”，可以催漫天的焰火盛开，可以催漫山的茶蘼谢尽。其以纯情凄清之《饮水词》饮誉生前身后。数百年后，人们翻开他的集子，吟哦一番，便惊为天人，字里行间情真意切，不觉让人泪流满面。

走近一个才气横绝的词人，邂逅一个凄美真实的世界。

第一章 当时只道是寻常

- 2 虞美人（绿阴帘外梧桐影）
- 3 虞美人·秋夕信步（愁痕满地无人省）
- 5 虞美人（银床淅沥青梧老）
- 7 虞美人（春情只到梨花薄）
- 8 虞美人（曲阑深处重相见）
- 10 鹊桥仙·七夕（乞巧楼空）
- 12 青衫湿遍·悼亡（青衫湿遍）
- 14 青衫湿·悼亡（近来无限伤心事）
- 15 沁园春·代悼亡（梦冷蘅芜）
- 18 沁园春（瞬息浮生）
- 20 东风齐著力（电急流光）
- 22 于中好·十月初四夜风雨，
其明日是亡妇生辰（尘满疏帘素带飘）
- 24 南乡子·为亡妇题照（泪咽却无声）
- 26 金缕曲·亡妇忌日有感（此恨何时已）
- 28 蝶恋花（辛苦最怜天上月）
- 30 山花子（风絮飘残已化萍）
- 30 山花子（欲话心情梦已阑）
- 33 山花子（林下荒苔道韞家）
- 34 清平乐（凄凄切切）
- 36 清平乐（青陵蝶梦）
- 38 采桑子（海天谁放冰轮满）

第二章 人生若只如初见

- 56 梦江南（昏鸦尽）
- 39 采桑子（拨灯书尽红笺也）
- 40 采桑子（土花曾染湘娥黛）
- 42 采桑子（谢家庭院残更立）
- 44 画堂春（一生一代一双人）
- 46 眼儿媚·中元夜有感
（手写香台金字经）
- 48 浣溪沙（谁念西风独自凉）
- 49 浣溪沙（凤髻抛残秋草生）
- 51 临江仙·寒柳（飞絮飞花何处是）
- 53 如梦令（黄叶青苔归路）
- 57 菩萨蛮（窗前桃蕊娇如倦）
- 63 菩萨蛮（春云吹散湘帘雨）
- 64 菩萨蛮（隔花才歇廉纤雨）
- 65 菩萨蛮（乌丝画作回纹纸）
- 67 菩萨蛮（阑风伏雨催寒食）
- 69 菩萨蛮（惜春春去惊新燠）
- 70 临江仙（长记碧纱窗外语）
- 72 临江仙（点滴芭蕉心欲碎）
- 73 临江仙（昨夜个人曾有约）
- 75 鬓云松令（枕函香，花径漏）

- 76 鹊桥仙（倦收细帙）
- 78 百字令（人生能几）
- 80 南乡子（烟暖雨初收）
- 81 红窗月（燕归花谢）
- 83 天仙子（月落城乌啼未了）
- 84 蝶恋花（眼底风光留不住）
- 86 蝶恋花（又到绿杨曾折处）
- 88 蝶恋花（萧瑟兰成看老去）
- 89 蝶恋花（露下庭柯蝉响歇）
- 91 秋千索（药阑携手销魂侣）
- 92 秋千索（游丝断续东风弱）
- 94 好事近（帘外五更风）
- 95 好事近（何路向家园）
- 96 山花子（昨夜浓香分外宜）
- 98 清平乐（风鬟雨鬓）
- 99 清平乐（画屏无睡）
- 101 满宫花（盼天涯）
- 102 唐多令·雨夜（丝雨织红茵）
- 104 秋水·听雨（谁道破愁须仗酒）
- 106 如梦令（正是辘轳金井）
- 108 如梦令（纤月黄昏庭院）
- 109 采桑子（彤霞久绝飞琼字）
- 111 采桑子（谁翻乐府凄凉曲）
- 112 采桑子（白衣裳凭朱阑立）
- 113 采桑子（而今才道当时错）
- 115 河渎神（凉月转雕阑）

第三章 西风多少恨，吹不散眉弯

- 116 浣溪沙（旋拂轻容写洛神）
- 118 减字木兰花（花丛冷眼）
- 119 少年游（算来好景只如斯）
- 122 虞美人（彩云易向秋空散）
- 123 南乡子·捣衣（驾瓦已新霜）
- 125 踏莎美人·清明（拾翠归迟）
- 127 秋千索（锦帷初卷蝉云绕）
- 128 采桑子（桃花羞作无情死）
- 130 浣溪沙（记馆长条欲别难）
- 131 浣溪沙（肠断斑骓去未还）
- 132 浣溪沙（锦样年华水样流）
- 134 浣溪沙（肯把离情容易看）
- 135 减字木兰花（相逢不语）
- 136 木兰花令·拟古决绝词
（人生若只如初见）
- 138 玉连环影（何处）
- 139 采桑子（明月多情应笑我）
- 140 瑞鹤仙·丙辰生日自寿
- 143 起用《弹指词》句，并呈见阳（马齿加长矣）
- 143 菩萨蛮·过张见阳山居，赋赠
（车尘马迹纷如织）
- 144 菩萨蛮·为陈其年题照
（乌丝曲倩红儿谱）
- 146 虞美人·为梁汾赋（凭君料理花间课）

- 148 金缕曲·赠梁汾（德也狂生耳）
- 150 于中好·送梁汾南还，为题小影
（握手西风泪不干）
- 152 点绛唇·寄南海梁药亭（一帽征尘）
- 154 潇湘雨·送西溟归慈溪（长安一夜雨）
（原头野火烧残碣）
- 156 水龙吟·再送荪友南还（人生南北真如梦）
- 159 临江仙·寄严荪友（别后闲情何所寄）
- 160 浣溪沙·西郊冯氏园看海棠，
因忆《香严词》有感（谁道飘零不可怜）
- 162 临江仙·塞上得家报云秋海棠开矣，
赋此（六曲阑干三夜雨）
- 164 临江仙·永平道中（独客单衾谁念我）
- 166 浣溪沙·大觉寺（燕垒空梁画壁寒）
- 167 长相思（山一程）
- 169 如梦令（万帐穹庐人醉）
- 170 菩萨蛮（问君何事轻离别）
- 171 月上海棠·中元塞外
- 173 点绛唇·咏风兰（别样幽芬）
- 174 疏影·芭蕉（湘帘卷处）
- 176 眼儿媚·咏红姑娘（骚屑西风弄晚寒）
- 178 眼儿媚·咏梅（莫把琼花比淡妆）
- 179 淡黄柳·咏柳（三眠未歇）
- 181 忆秦娥（长飘泊）
- 183 太常引·自题小照（西风乍起峭寒生）
- 184 凤凰台上忆吹箫·守岁（锦瑟何年）

词人小传 一生恰如三月花

- 188 承平少年，锦衣公子
- 191 郎骑竹马，妾弄青梅
- 194 侯门深海，情已惘然
- 197 阿梨一去，再无音信
- 199 寒疾突发，心若死灰
- 203 大病初愈，初绽头角
- 207 琴瑟在御，莫不静好
- 211 鲜衣怒马，金榜题名
- 213 他眼前那匆忙一现的昙花
- 215 白衣挚友，江湖至交
- 219 随驾出行，情起相思
- 223 天人永隔，凡心已死
- 225 五月，卢氏芳魂消逝
- 228 十年踪迹，十年初心
- 231 琴川才女，情牵一线
- 235 扈从江南，执手定情
- 239 天南地北，金风玉露
- 243 一世多情，一声长叹

● 第一章 当时只道是寻常

○

虞美人（绿阴帘外梧桐影）

虞美人

绿阴帘外梧桐影，玉虎牵金井^①。怕听啼鴂^②出帘迟，恰到年年今日两相思。

凄凉满地红心草^③，此恨谁知道。待将幽忆寄新词，分付^④芭蕉风定月斜时。

【注释】

① **玉虎牵金井**：化用北宋周邦彦《蝶恋花·月皎惊鸟栖不定》中“更漏将阑，辘轳牵金井”。玉虎，指井上的辘轳。金井，一般指园林里井栏上有各种雕饰的井。因为古时汲水一般在清晨，因此在诗词中，辘轳金井一般都是代指清晨的意思。

② **鴂**：伯劳鸟。

③ **红心草**：一种草本植物，寓意美人遗恨。据沈亚之《异梦录》载，王炎梦游吴国，随侍吴王，闻官中正忙于安葬西施。吴王为表内心悲痛，召词臣作挽歌，王炎所作挽歌中便有“满地红心草，三层碧玉阶”之句。词中用红心草的典故，故为悼亡而作。

④ **分付**：托付、寄托。

【译文】

帘子外面能看到梧桐绿色的身影，辘轳缠在装饰华美的井栏上，每年的今日都是相思难挨的日子，因为害怕听见伯劳鸟的叫声而不敢走到帘外。

满地都是让人备感伤心的红心草，这样的遗憾有谁说得清楚？还是把这份愁思写成新制的词曲吧，寄托在无风之夜的月下芭蕉叶上。

【赏析】

梧桐在古人眼中象征着忠贞的爱情，也代表着凄苦，唐代孟郊有“梧桐相待老，鸳鸯会双死”的佳句。伯劳鸟自古便有悼亡哀鸣的寓意。上阕种种意象中都饱含着相思之苦，勾勒出幽怨的相思之景。词人每年的这一天都因为思念亡妻害怕听见伯劳鸟凄凉的叫声。

下阕满地遗恨绵延，无从诉说。只能挨到深夜，把心事寄托在词里，说给芭蕉叶听。宋代李清照曾在词中写芭蕉“叶叶心心舒卷有舍情”，将遗憾寂寥寄托给芭蕉，让词的境界格外哀婉幽怨，情致绵密。

虞美人·秋夕信步（愁痕满地无人省）

虞美人

秋夕信步

愁痕^①满地无人省，露湿琅玕^②影。闲阶小立倍荒凉，还剩旧时月色在潇湘^③。

薄情转是多情累，曲曲柔肠碎。红笺^④向壁^⑤字模糊，忆共灯前呵手为伊书。

【注释】

- ①愁痕：青色的苔藓痕迹。
- ②琅玕：指竹子。唐代杜甫《郑附马宅宴洞中》有“主家阴洞细烟雾，留客夏簟青琅玕”之句。青琅玕，比喻竹草之苍翠。
- ③潇湘：指女子的泪水，此处代指佳人的居所。出自唐代刘禹锡《潇湘神·斑竹枝》：“楚客欲听瑶瑟怨，潇湘深夜月明时。”
- ④红笺：唐代薛涛所制红色小笺，又名浣花笺、薛涛笺等。薛涛是唐代著名女诗人，其父曾在朝为官。薛涛自幼通晓琴棋书画，后家道中落入乐籍。因为才学兼备，曾任校书郎一职，人称女校书。宋代晏殊《清平乐·红笺小字》：“红笺小字，说尽平生意。”
- ⑤向壁：原指面朝墙壁不停地书写，此处指提笔不停书写。唐代李白《草书歌》：“起来向壁不停手，一行数字大如斗。”

【译文】

满地苔痕无人问津，深重的露水湿透了青翠的竹子。在空荡荡的台阶上站立片刻感觉无限荒凉，只有月色还和以前一样，照在她曾经住过的地方。

多情的人总是因受到薄情的对待而肝肠寸断。曾挥笔写下的红笺小书仍在，只是字迹已模糊，让人回忆起当初在灯下呵着手为她写下的情形。

【赏析】

七夕的夜晚，原本是牛郎织女相会之期，妇人乞巧的佳节，词人却独自

一人在庭院中散步，见到荒无人迹的院落中的苔藓、露珠、竹影，不由得怀念起自己妻子。月亮还是那一轮，依旧照耀在妻子曾住过的旧居，只是人已不在。

上阕写景，下阕抒情，多种意象的组合令词人触景生情。妻子就这样薄情地离开了人世，留下多情的词人独活。由眼前字迹模糊的小笺这一实景，转入自己当初写下小笺时的回忆，使得整首词意境更加悠远，时空更加绵长，情韵更加生动。

虞美人（银床淅沥青梧老）

虞美人

银床^①淅沥青梧老，屣粉^②秋蛩^③扫。采香^④行处蹙连钱^⑤，拾得翠翘^⑥何恨不能言。

回廊一寸相思地，落月成孤倚。背灯和月就花阴，已是十年踪迹十年心。

【注释】

①银床：指井栏。

②屣粉：古代女子鞋履中的香屑，代指女子的踪迹。屣，指鞋履。

③秋蛩：秋天的蟋蟀。此二句是说秋风秋雨摧残了井边的梧桐，那美丽的身影和蟋蟀的鸣叫声都不在了。

④采香：吴王夫差曾在香山种香，派遣美人泛舟采之。这里代指女子的踪迹。

⑤连钱：连钱草，常生长于水边和路边。

⑥翠翘：古时女子的首饰，翠玉制成，形状如同鸟羽。

【译文】

井边的梧桐树在秋雨中老去，妻子的身影在深秋的蟋蟀叫声中消失不见，她曾经走过的地方现在长满了连钱草。故地重游捡到她遗落的发饰却不能向人言说。

回廊处是充满思念的老地方，渐渐下沉的月亮孤独地与我相伴。吹灭灯火，和月亮一起靠近花丛，已经过了十年，而我的心却依旧如故。

【赏析】

上阕描写词人十年之后旧地重游，秋风秋雨中想要寻觅亡妻当年走过的踪迹。然而十年间，连青翠的梧桐树都已老去了，原本的行迹被侵蚀得荡然无存，即便是拾得妻子的遗物，也没有办法再向任何人言说。

下阕将回廊作为情景交融的连接点，词人在充满回忆的回廊处触景伤情，肝肠寸断，于是，便化用唐代李商隐“一寸相思一寸灰”的诗句，表达出睹物思人的痛苦。末尾化用南宋高观国“十年春事十年心”，直抒胸臆地表达了沧海桑田、物是人非的悲凉之情。

亡妻过世已十年了，如今新人在侧，词人无法直接表达自己心中的哀思，因而整首词的情调显得格外隐秘哀婉。